

Kuro no Maou. Chapter 367 "Rumors in the academy - The Month of Blue Moon (Sougetsu)".

Источник: lightnovelbastion.com [Yoshi (Translator), Tamamo (Editor)]

Перевод: puffybdsm

ver.1.0

Книга 19. Искатель 5-го ранга

Глава 367. Слухи в академии, месяц Голубой Луны (Соугецу)

Следующий день, восьмое число месяца Голубой Луны (Соугецу), обеденный перерыв. Я пришёл в столовую академии, где на данный момент уже толпились голодные студенты. Но пришёл я сюда не для того, чтобы устроить дикое пиршество, которое я пропустил вчера, а чтобы встретиться кое с кем.

«Семь Богинь Войны» — впечатляющая картина, на которой изображены семь жён Мии-тян, — всё также висела на заднем плане. Человек, с которым я здесь встречаюсь, уже пришёл и даже занял место.

— О, ты явился. Я знал, что нам не избежать пересечения наших судеб, но я устал ждать нашего воссоединения. (Вил)

— Йоу, Вил. (Куроно)

Скрестив руки и ноги и слегка наклонившись вперёд, за столом сидел Вил, чьё лицо я последний раз видел позавчера на вечеринке в честь победы.

Рядом с ним неподвижно стояла его служанка Серия, как обычно, совершенно незаметная. С невозмутимым выражением лица она слегка поклонилась мне, а затем быстро начала наливать чай в чашку.

К тому времени, когда я сел и мы с Вилхартом начали беседовать, чашка парящего чая янтарного цвета стояла передо мной, распространяя сладкий аромат. Она всё сделала невероятно быстро. В конце концов, эта женщина — профессиональная служанка.

— Эх, я дорос до причиняющего беспокойства социального статуса, когда я не могу даже спокойно пообедать, не скрываясь при этом. (Куроно)

— Ха-ха-ха! Такова участь героя! Когда Нерон достиг 5-го ранга, он носил одежду новичка, совсем как ты. (Вил)

Хоть это и раздражает, но я не могу откинуть капюшон своей мантии мага-новичка, которую я надел впервые за долгое время.

После вчерашней стычки со стражами я решил, что первое время, по крайней мере, на территории школы, будет лучше придерживаться неброской внешности.

Никогда бы не подумал, что снова надену эту вещь, которую Фиона дала мне в экспериментальных целях. Не сказать чтобы я был как-то особенно эмоционально привязан к этой мантии, но...

«Я кое-что переделала, поэтому хочу, чтобы ты проверил, насколько удобно это будет носить. Вот, пожалуйста, поноси это какое-то время, как минимум три дня». (Фиона)

После того, как Фиона презентовала мне эту вещь, я не мог отказать.

От одежды исходил слабый запах Фионы и это немного смущало. Ну, думаю, за день запах выветрится.

В любом случае, эту вещь мне одолжили на время, так что нужно будет постирать её, прежде чем возвращать Фионе.

— Если бы девушки при виде меня визжали так же, как при виде Принца Нерона, я бы не стал надевать это. (Куроно)

Проблема в том, что при виде меня раздаются вовсе не крики радости, а самые настоящие вопли страха. Мне трудно выкинуть из головы выражение настоящего ужаса, которое проступило тогда на лице Хелены.

К текущему моменту я уже убил множество людей, но я ещё никогда не доводил девушку до слёз. Для меня это оказалось довольно шокирующим событием.

— Пятый ранг является особым титулом, носитель которого получает внимание не только женщин, но также государства и Гильдии Искателей Приключений. Хотя, похоже, про тебя уже ходит парочка интересных и быстро распространяющихся слухов. (Вил)

Увидев пакостную улыбку Вила, у меня появилось плохое предчувствие.

— Что-нибудь вроде того, что я вчера на арене напал на девушку из знатной семьи Авалона? (Куроно)

— Кошмар во время обеденного перерыва. Безумное сексуальное насилие на арене. Кошмарный Берсерк насилует студентку по обмену из Авалона. (Вил)

Вил выложил на стол газету. Те провоцирующие слова, которые он только что произнёс, были вынесены в заголовок и написаны большими буквами. Там даже была иллюстрация, на которой большой красноглазый мужчина в чёрном разрывал в клочья одежду на красивой девушке.

— Какого чёрта... (Куроно)

— Успокойся, это не газета Спады. Эта периодика публикуется в стенах этой академии информационным комитетом, славящимся своими фальшивыми, состоящими из одних слухов материалами и преувеличенными статьями. (Вил)

Я присмотрелся. Дата публикации — сегодня. Учитывая, что они обычные студенты, они прознали про вчерашние события и теперь распространяли новости. Какая ужасная братия.

— И ты не испытываешь потребности спросить меня о том, что случилось на самом деле? (Куроно)

— Имя девушки, подвергшейся нападению, написано в статье. Хелена — старшая дочь дома Азраил, одного из Двенадцати Благородных Домов Авалона. Тот факт, что она является капитаном стражей Принцессы Нелл, хорошо известен. Учитывая ходящие слухи о твоих

отношениях с Принцессой Нелл после событий в Искии, мне не составило труда догадаться, что Хелена решила проучить тебя. Эх, что за злоключение с тобой приключилось сразу по возвращении! (Вил)

— Спасибо, Вил. (Куроно)

Единственные слова, произнесённые мною, были слова благодарности. Ах, как прекрасно, когда тебе верят.

— Но не станут ли меня после такого считать преступником? (Куроно)

Вил верит мне, но это не означает, что и остальной мир поверит мне.

Я думал, что всё будет нормально, учитывая то, как вчера всё закончилось. Однако теперь я начал испытывать беспокойство, пусть даже это всего лишь желтушная статья.

— Полагаю, слухи поползут. Однако... Ха, жители Спады не станут слушать оправдания тех, кого победили в битве, которую сами и начали. (Вил)

Похоже, тот факт, что Хелена и стражи сами завязали со мной драку, был всем известен. В конце концов, она сделала это дерзко среди бела дня на глазах у кучи свидетелей. А учитывая сказанное Сафизель, не трудно представить, что столпившиеся вокруг колизея зеваки были в курсе этого.

К тому же Хелена начала бой с большим численным перевесом. Такой бой никак нельзя было назвать честным. И если в таких условиях ты умудряешься проиграть, то и нет смысла жаловаться на то, что в итоге тебя могут убить или изнасиловать. Примерно так жители Спады могли бы сказать.

Их культура рассматривает поединок как священное событие. Главное победа. Вполне естественно, что победитель по собственному желанию может как убить, так и пощадить побеждённого, а также забрать его имущество. Несмотря на то, что это ненастоящий бой между студентами, это всё равно поединок. Вот так обстоят дела.

И нет никаких сомнений в том, что Хелена, студентка по обмену из Авалона, прекрасно знала об этом.

— И это вполне обыденное явление, когда начинают ходить дурацкие слухи о тех, кто только недавно получил 5 ранг. Этот инцидент присоединится к другим таким же беспочвенным слухам и со временем забудется. (Вил)

— Понятно. Это не может не радовать. (Куроно)

Честно говоря, я испытал облегчение. Я всерьёз подумал, что меня могут арестовать по ложным обвинениям. Я очень рад тому, что всё это оказалось ненужным беспокойством.

— Кстати, это правда, что ты победил Кая, этого одарённого мечника? — с горящими глазами спросил меня Вил.

Пусть будет так, я дам тебе ответ, который ты хочешь услышать!

— Да, я сразил его одним ударом. (Куроно)

— О! ТАК ЭТО ПРАВДА! (Вил)

Реакция Вила оказалась даже более бурной, чем я ожидал. Неожиданно я устыдился своего хвастовства и очень смутился.

— Н-ну, я, конечно, сразил его одним ударом, однако я вроде как едва справился... (Куроно)

— Нет, больше ничего не говори! Я понимаю, очень хорошо понимаю. Поединок между могучими искателями приключений 5-го ранга, мгновенная победа в котором зависит от одного отточенного удара... Уверен, именно так всё и было. (Вил)

— Ну, да, полагаю, примерно так и было. (Куроно)

Только и смог я выдавить из себя ответ в стиле Фионы — такой же мутный и неясный. Я понимаю, что сразил Кая благодаря своей силе и Божественному Покровительству, однако я не могу избавиться от ощущения, что побил я его не совсем честным способом. Хотя с учётом сказанного, я бы отказался от честного реванша, в котором можно было бы применять только меч и боевые навыки.

— Тем не менее, если бы я собственными глазами не видел, как ты победил Жадного Кровавика, то даже я с трудом бы поверил в то, что ты сразил Кая одним ударом. (Вил)

— Он невероятно быстр и силен. Вдобавок ко всему восприятие у него на очень хорошем уровне. (Куроно)

— Более того, он очень прочный. Нерон победил Кая в поединке в прошлом году, но при этом совершенно выбился из сил. Он много жаловался, что Кай, сколько бы раз он ни был бит, ни за что не сдавался, что тот вставал снова и снова, что поединку не было видно ни конца, ни края и что это было невероятно трудно. И также он сказал, что больше никогда не согласится повторить поединок. (Вил)

Да, я определённо не хочу реванша.

Нет никаких сомнений в том, что если бы я не нанёс прямой удар, усиленный Овердрайвом, то поединок превратился бы в затяжную драку.

Так как это был ненастоящий бой, нам нельзя было прибегать к атакам, которые могли бы привести к смерти или причинить увечья сопернику. Тем не менее, я всё равно в полной мере ощутил то, насколько прочным Кай был. Было довольно пугающе наблюдать за тем, как он нёсся в атаку сквозь мой Гатлинг.

— Кстати, что случилось с Сафиэль? (Куроно)

— Хм? Разве она не наблюдала за твоим поединком с Каем? (Вил)

Понятно. О том, что она пыталась убить меня, никто не знал. Я ожидал этого. Тем не менее, подобные действия исподтишка меня немного злили.

Она собиралась втайне лишить меня жизни и у меня не было абсолютно никаких причин пытаться скрыть этот факт. Своему другу, который верит моим словам, я могу рассказать всё без утайки и разделить с ним свою злость.

— Нет, на самом деле эта женщина ведёт свою игру... (Куроно)

И затем я с нотками злобы в голосе рассказал Вилу, что случилось.

— Хм, Рыцарь-нежить в глухих мифриловых доспехах — это её самый мощный слуга. Она действительно намеревалась убить тебя. (Вил)

— Я тогда всерьёз решил, что та внезапная атака убьёт меня. (Куроно)

— Конечно, как и ожидалось от Таа-тян, высшей нежити, созданной одарённым дитём дома Гидры. Тот факт, что Сафиэль заставила Кошмарного Берсерка бояться за свою жизнь, служит подтверждением тому, что свой 5-ый ранг она заработала не за красивые глазки. (Вил)

Как бы огорчительно это ни было, но теперь, когда я вступил с ней в конфронтацию, я вынужден признать её талант. Однако Вил произнёс кое-что, что обеспокоило меня больше, чем всё остальное.

— Что ещё за Таа-тян? (Куроно)

— Имя той Нежити. Официальное имя Такион, но Сафиэль называет своего слугу Таа-тян. Создаётся впечатление, что официальное имя никто, кроме меня, не помнит. А её саму мало волнует то, как она называет свои вещи, понимаешь? (Вил)

Нормально ли это, давать такие случайные имена? Хотя, мне удалось заметить проблеск в её покорёженном разуме. Возможно, подобное часто случается с гениями.

— В любом случае, нет никаких сомнений в том, что Сафиэль является самой коварной особой в Крылатой Дороге, нет, во всей Королевской Академии Спады. Разумеется, она не будет пытаться убить тебя в мирное время, однако никто не может поручиться, что она не станет этого делать в таких местах, как, например, Подземелья. С твоей стороны будет лучше никогда не терять бдительность.

— Да, ты абсолютно прав. (Куроно)

Придётся озаботиться этим, когда я буду выполнять квесты. Если я погибну в Подземелье, то это будет выглядеть так, будто меня убили монстры. В следующий раз я должен буду нанести ответный удар с чётким намерением убить.

Ну, буду надеяться на то, что Сафиэль не сможет круглосуточно поджидать удобный момент, чтобы убить меня.

— Кстати, Куроно, у меня есть вопрос, который я очень хочу задать. Ты мне позволишь? — вдруг сказал Вил с кротким выражением на лице.

— Ч-что за вопрос? — только и смог я выдавить из себя.

Я не ощущал за собой никакой вины. Однако когда он спросил разрешения задать вопрос, я испытал небольшую тревогу.

— Что произошло между тобой и Принцессой Нелл? (Вил)

А, это, ясно. Конечно, ему любопытно.

Но вместо того, чтобы напрячься, гадая, что же такого я натворил, я испытал облегчение, так как в моей памяти было ещё свежо пережитое мной собрание Мастера Стихий с Лили и Фионой.

Помимо ошибки, которую я совершил из-за слишком беспечного отношения к члену

королевской семьи, у меня не было причин не рассказывать ему моих взаимоотношениях с Нелл.

— А, посмотрим, ну, в общем, Нелл... (Куроно)

И я рассказал всё по порядку, начиная со дня нашей встречи третьего числа месяца Красного Пламени, когда Мэри вдруг встала как вкопанная и Нелл помогла мне, и заканчивая битвой в Искии.

Пока я рассказывал, Серия была так добра, что принесла мне и Вилу обед.

Мы оба ели гамбургер с мясом Дортоса. Вил жевал с задумчивым выражением на лице. Похоже, он установил некую связь между моими словами и событиями в Искии.

Почти под конец нашей трапезы, я закончил изложение своих воспоминаний связанных с Нелл.

— Вот как. Ясно. Теперь я прекрасно понимаю, почему Принцесса Нелл так привязалась к тебе. (Вил)

— Ага, потому что она мой дорогой друг. (Куроно)

— Хм? (Вил)

— Э? (Куроно)

— А, ну, ты прав, она друг. Прошло не много времени с тех пор, как вы познакомились, однако вы считаете друг друга дорогими друзьями. Ведь именно так ты это воспринимаешь, Куроно? (Вил)

— Конечно. Пару раз я ошибочно предположил, что она заинтересовалась мной, но она ясно дала понять, что я друг. Нелл очень добрая, поэтому она всем нравится, верно? (Куроно)

— Д-да. (Вил)

Вил ответил утвердительно, но при этом почему-то отвёл взгляд. Он посмотрел в холодно-синие глаза Серии. Что это за зрительный контакт?

— Кстати, Вил, Нелл не стало лучше? Я слышал, что в Искии она рухнула без сил и до сих пор прикована к постели. (Куроно)

Кажется, её не госпитализировали, но я слышал, что она всё ещё находится в женском общежитии и не принимает посетителей. Состояние Нелл стало темой для разговоров в стенах академии, поэтому я знал об этом, при этом даже никого специально не спрашивая.

— Хм, так ты всё же беспокоишься о ней. (Вил)

— Конечно. Несмотря на то, что Нелл добровольно отправилась в Искию, некоторую ответственность я всё равно несу. (Куроно)

— Вот почему Нерон ударил тебя. (Вил)

Думаю, то был просто акт самоудовлетворения. Возможно, понимая это, Вил не стал возражать.

— В любом случае, у Принцессы Нелл нет никаких проблем с физическим телом. С этой стороны она совершенно здорова. Другими словами, она страдает от эмоциональных проблем. (Вил)

— Битва в Искии закончилась нашей полной победой. Что же могло так сильно потрясти её? (Куроно)

Несомненно, все посчитали это великой победой, были розданы награды и устроен пир.

Но реальность такова, что Нелл до сих пор прикована к постели. Состояние её столь серьёзное, что её старший брат ударил меня, а её стражи чуть было не линчевали меня.

— Хм, то есть... Нет, ты прав, Принцесса Нелл добрее всех, но, как следствие, у неё очень чуткое сердце. Вполне возможно, она скорбит о тех, кого мы потеряли, или она страдает из-за чего-то, что мы не можем представить. (Вил)

— Такое возможно, но... Что же нам тогда делать? (Куроно)

— Выждать время и проблема решиться... так я думал поначалу. Но теперь, когда я узнал о начинающемся романе между тобой и Принцессой Нелл, я думаю по-другому. (Вил)

Эй, Вил, ты только что небрежно упомянул о «начинающемся романе»? Это ведь означает встречу мужчины и женщины, которые впоследствии становятся любовниками?

— Куроно, тебе нужно навестить её. (Вил)

Вил предложил это мне с такой уверенностью, словно это был секретный план, который перевернёт всё. Монокль на его правом глазу сверкнул, словно специально ждал этого момента.

— То есть я, конечно, хочу навестить её, но она же никого не принимает, так? К тому же она в женском обществе, к которому я даже приблизиться не могу. (Куроно)

— Не стоит беспокоиться об этом. Предвидя подобное, я принял необходимые меры. (Вил)

Похоже, это был тщательно подготовленный трюк, а вовсе не секретный план.

Когда Вил поднял руку, Серия быстро принесла конверт. Впечатляюще! Невероятно быстрая реакция. И затем этот простой белый конверт с восковой королевской печатью Спады был отдан мне.

Что всё это значит?

— О, не открывай его здесь. После того, как покинешь это место, вскрой и прочитай его там, где тебя никто не будет видеть. (Вил)

— Н-ну, ладно. (Куроно)

Мне не оставалось ничего другого, кроме как исполнить просьбу Вила, так как он особенно подчеркнул этот момент. Я послушно убрал конверт в Теневые Врата.

Возможно, это что-то вроде инструкций от королевской семьи Спады. Или, может, если я предоставлю это письмо, то меня пропустят к принцессе.

В таком случае это очень важный документ, написанный самолично членом королевской семьи. Ладно, буду с ним аккуратен.

— Спасибо, Вил, ты очень помог. (Куроно)

— Это всё пустяки. Благодаря серому веществу моего мозга, подобное... (Вил)

Он договорил свою напыщенную речь и в конце громко рассмеялся. Уж не знаю, должен ли он быть скромным или хвастливым, но, в любом случае, это никак не влияет на моё чувство искренней благодарности, которое я к нему испытываю.

Если я, не понимающий, что происходит, наконец, встречу с Нелл, то как минимум прекращу беспокоиться за неё.

Я также подумываю попросить Нелл об услуге. Я не могу просить об этом Лили или Фиону. Это должна быть именно Нелл. Только одну услугу, во что бы то ни стало...

Хотя, это может подождать, попрошу её, когда она поправится.

— Кстати, Куроно, сегодня Саймон, наконец, возвращается в общежитие. (Вил)

Уверен, Вил пытается сохранять холодный тон, но у него не получается скрыть радость. Он выглядит взволнованным. Совсем как мальчишка из средней школы, говорящий о девушке, которая ему нравится.

Моё сердце тоже заколотилось в предвкушении снова увидеть Саймона впервые за долгое время. И нет, меня несколько не беспокоит тот факт, что я влил ему противоядие методом из рта в рот. Совсем не беспокоит.

Загоним тот инцидент в самые глубины моей памяти. Уверен, Саймон даже не помнит об этом, так как в тот момент его сознание было затуманено.

— Он собирается вернуться вечером? (Куроно)

Вил и я собирались отправиться с визитом в резиденцию семьи Бардиел, где Саймон изволил отдыхать, однако мы получили письмо, в котором говорилось, что он вернётся через восемь дней, поэтому решили терпеливо ожидать его возвращения. В письме было написано: «Благодарю за заботу, но вы не должны приходить».

— Тогда отпразднуем его возвращение и будем пить всю ночь напролёт! (Вил)

— Да, в конце концов, Саймон не был на пирушке в честь победы. (Куроно)

В таком случае мне придётся подготовиться. Я всё равно планировал днём пройтись по магазинам, так что воспользуюсь возможностью и куплю всё необходимое. Кстати, раз я пойду к Нелл, нужно и ей присмотреть что-нибудь. Сомневаюсь, что тут есть консервированные персики, так что нужно что-то другое.

— Эх, мы отстаём от графика. Перейдём к основной теме обсуждения? (Вил)

По ходу дела было поднято множество тем и в итоге мы отклонились от основной темы. Но я пришёл сюда не для того, чтобы просто поболтать с Вилом о пустяках.

Я более или менее был готов услышать эту информацию. Информацию, которая была мне

нужна как воздух. Информация, чья ценность была выше любой награды, которую король целой страны мог бы мне дать.

— Ага, рассчитываю на тебя, Вил. Итак, что там сейчас происходит у Крестonosцев?
(Куроно)

<http://tl.rulate.ru/book/26/212297>